



**BE LOUD, BE PROUD!**  
CAPITAL PRIDE GUIDE

**SOYEZ FORT, SOYEZ FIER!**  
FIERTÉ DANS LA CAPITALE



**OTTAWA'S MOST COLOURFUL FESTIVAL! AUGUST 16 — 25, 2013**  
**LE PLUS COLORÉ DES FESTIVALS D'OTTAWA! DU 16 AU 26 AOÛT, 2013**

# BAREFOOT WINE & BUBBLY

Supports local communities.  
Pouring more than 500,000  
glasses of wine  
at over 600 local community  
events each year.

We put the "fun" back  
in fundraising.



[www.barefootwine.ca](http://www.barefootwine.ca)

California Table Wine © 2013 Barefoot Cellars, Modesto, CA. All rights reserved.

Talking about cancer doesn't have to be a disaster.

Parler du cancer n'a pas besoin d'être un désastre.

GET

SUBISSEZ UN

**SCREENED**

**DÉPISTAGE**


PUT THE SPOTLIGHT ON EARLY DETECTION.

DIRIGEZ LES PROJECTEURS SUR LA DÉTECTION PRÉCOCE.

BEING **OVER 50** PUTS YOU AT A GREATER RISK FOR **COLON CANCER**. SCREENING SAVES LIVES. FIND OUT MORE AT **CANCER.CA/GETSCREENED**

AVOIR **PLUS DE 50 ANS** AUGMENTE VOTRE RISQUE DE **CANCER DU CÔLON**. LE DÉPISTAGE SAUVE DES VIES. PLUS D'INFORMATION À

**#GETSCREENED** **CANCER.CA/DÉPISTAGE** **GBT** **#GETSCREENED**



Proud to celebrate.  
Everywhere.  
Every day.

**We're with you.** TD is excited to celebrate Pride with all of our friends. Don't miss your chance to win a trip to celebrate WorldPride 2014 Toronto in luxurious style, with The Ultimate WorldPride Package.

**WIN** | The Ultimate WorldPride Package\*  
Enter now at [TDUltimatePride.ca](http://TDUltimatePride.ca)

Brought to you by



A TD Preferred  
Travel Provider



\*Contest ends September 6, 2013. There are 3 prize packages available to be won, one for each of the Western, Central and Eastern Regions (ARV CDN\$6,000, 5,000 and 6,000, respectively). Each prize consists of a trip to Toronto, ON for the 2014 WorldPride event. Winner and guest must travel between June 26<sup>th</sup> and June 30<sup>th</sup>, 2014. Odds of winning depend on the number of eligible entries received. No purchase is necessary. Skill testing question is required. Full Rules are available at [TDUltimatePride.ca](http://TDUltimatePride.ca). All trade-marks are the property of their respective owners. ®/The TD logo and other trade-marks are the property of The Toronto-Dominion Bank or a wholly owned subsidiary, in Canada and/or other countries.



**Jim Watson**  
Mayor / Maire



**Office of the Mayor  
City of Ottawa**

110 Laurier Avenue West  
Ottawa, Ontario K1P 1J1  
Tél.: (613) 580-2496  
Fax: (613) 580-2509  
E-mail: [Jim.Watson@ottawa.ca](mailto:Jim.Watson@ottawa.ca)

**Bureau du maire  
Ville d'Ottawa**

110, avenue Laurier Ouest  
Ottawa (Ontario) K1P 1J1  
Tél.: (613) 580-2496  
Télé.: (613) 580-2509  
Courriel : [Jim.Watson@ottawa.ca](mailto:Jim.Watson@ottawa.ca)

On behalf of Members of Ottawa City Council, it is my distinct pleasure to extend a very warm welcome to all those participating in the Capital Pride festival and celebrating under the theme “ *be loud, be proud* ”, taking place at Ottawa City Hall in the heart of our nation’s capital from August 16<sup>th</sup> to 25<sup>th</sup> 2013.

I am also delighted to lend my support to this important community celebration, bringing together some 7,000 festival-goers from across the province and from other regions in Canada.

In addition, I want to congratulate the participants, organizers, sponsors and volunteers for their endorsement of this community event, which emphasizes respect, innovation, diversity, equality and openness to all persons.

I want to thank the members of the Gay, Lesbian, Bisexual and Transgender community for their valuable contribution to the economic, social and cultural development of our city.

Allow me to convey my best wishes to all the participants for a most successful festival and to the visitors for a very enjoyable stay in Ottawa.

Sincerely,

Au nom des membres du Conseil municipal d’Ottawa, je souhaite la plus cordiale bienvenue à tous les participants au festival de la Fierté dans la capitale, ayant pour thème « *être fort, être fier* » et qui aura lieu au cœur de la capitale nationale, plus précisément à l’hôtel de ville d’Ottawa, du 16 au 25 août 2013.

Je suis également très heureux d’offrir mon soutien à cette célébration communautaire importante qui rassemble quelque 7 000 festivaliers de tout l’Ontario et d’autres régions du Canada.

De plus, j’aimerais féliciter les participants, les organisateurs, les commanditaires et les bénévoles pour leur soutien à cette activité communautaire qui prône le respect, l’innovation, la diversité, l’égalité et l’ouverture pour tous.

Je tiens à remercier les membres de la communauté gaie, lesbienne, bisexuelle et transgenre pour leur précieuse contribution au développement économique, social et culturel de notre ville.

Permettez-moi de souhaiter à tous les participants un festival des plus réussis et aux visiteurs un séjour très agréable à Ottawa.

Cordialement,

Jim Watson, Mayor/Maire

# BE LOUD, BE PROUD! / SOYEZ FORT, SOYEZ FIER!

From August 16 to 25, 2013, the National Capital Region will once again show its Pride as we celebrate the 2013 Capital Pride Festival under the theme **BE LOUD, BE PROUD!**

This year will mark a milestone as Pride returns to its Bank Street roots. The Capital Pride Parade will go down Bank Street and through Ottawa's LGBT Village for the first time in the newly designated Village's history. This year's parade is expected to be the biggest, loudest and proudest parade in Capital Pride's history, so it is only fitting that the Village be a part of it.

Our Community Partner Program continues to grow year after year, and, this year, our festival program boasts over 75 events that will be hosted in partnership with the various LGBT charities and non-profit organizations throughout the National Capital Region.

Another highlight of this year's festival is our first City of Ottawa Flag Raising Tour, coordinated by members of Ottawa's various city services departments. OC Transpo has generously donated a bus to shuttle visitors from one ceremony to the next, beginning with a flag unfurling at Ottawa Police Services Headquarters, and followed by flag raisings at OC Transpo Headquarters and the city's paramedic, by-law, and fire services' headquarters, concluding with the Official Rainbow Flag Raising Ceremony at Ottawa City Hall.

On behalf of the entire Capital Pride Committee, including our team of coordinators, our many community partners, and our dedicated volunteers, I would like to invite you to **BE LOUD, BE PROUD**, and join us for the National Capital Region's most colourful festival!

Yours in Pride,

**Micheal Lafontaine**  
Chair  
2013 Capital Pride Festival

Du 16 au 25 août, 2013, la région de la capitale nationale démontrera de nouveau sa fierté en célébrant Fierté dans la capitale 2013 sous le thème: **soyez fort, soyez fier!**

Cette année, Fierté dans la capitale retrouvera ses racines sur la rue Bank. Le défilé descendra la rue Bank et traversera le Village LGBT pour la première fois depuis la création officielle du Village. Cette année, le défilé promet d'être, plus grand, plus fort et plus fier que jamais.

Nos partenaires communautaires pour le programme continuent de s'accroître année après année, et cette année, notre festival inclura plus que 75 événements présentés en partenariat avec plusieurs charités LGBT et organisations du secteur non lucrative à travers la région de la capitale nationale.

Un autre fait saillant du festival sera notre première tournée de la levée du drapeau arc-en-ciel de la ville d'Ottawa, organisée par les nombreux départements de service à travers la ville. OC Transpo nous prêtera un autobus pour transporter les visiteurs d'une cérémonie à une autre. Nous débiterons la tournée au siège social du service de police d'Ottawa, suivi de plusieurs cérémonies aux sièges sociaux d'OC Transpo, des ambulanciers d'Ottawa, et du bureau des règlements municipaux. Finalement, nous concluons la tournée avec la cérémonie officielle de la levée du drapeau arc-en-ciel à l'hôtel de ville d'Ottawa.

Au nom de tous les membres du comité Fierté dans la capitale, y compris notre équipe de coordinateur, nos partenaires communautaires et nos fabuleux bénévoles, **soyez fort et soyez fier**, et venez vous joindre à nous pour le festival le plus coloré dans la région de la capitale nationale!

Sincèrement fier,

**Micheal Lafontaine**  
Président  
Festival de la Fierté dans la capitale 2013



**Capital  
Pride**  
Ottawa's most colourful festival  
Le plus coloré des festivals d'Ottawa  
**Fierté**  
dans la capitale

**CAPITALPRIDE.CA**

**f/CAPITALPRIDE**

**@CAPPRIDE**



## 2013 CAPITAL PRIDE BOARD OF DIRECTORS / LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA FIERTÉ DANS LA CAPITALE 2013

### **Micheal Lafontaine**

Chair / Président  
[chair@capitalpride.ca](mailto:chair@capitalpride.ca)

### **Brodie Fraser**

Vice-Chair – Communications and Sponsorship /  
Vice-président de la Communication et du Parrainage  
[brodie@capitalpride.ca](mailto:brodie@capitalpride.ca)

### **Jodie McNamara**

Vice-Chair – Operations / Vice-présidente des Opérations  
[operations@capitalpride.ca](mailto:operations@capitalpride.ca)

### **Daryle Gardipy**

Treasurer / Trésorier  
[treasurer@capitalpride.ca](mailto:treasurer@capitalpride.ca)

### **Tova Larsen**

Secretary / Secrétaire  
[secretary@capitalpride.ca](mailto:secretary@capitalpride.ca)

### **Ashley Blackwood**

Community Fair Director / Directrice de la Foire Communautaire  
[ashley@capitalpride.ca](mailto:ashley@capitalpride.ca)

### **Marisa Borracci**

Director / Directrice  
[marisa@capitalpride.ca](mailto:marisa@capitalpride.ca)

### **Hannah Watt**

Youth Director / Directrice de la jeunesse  
[hannah@capitalpride.ca](mailto:hannah@capitalpride.ca)

### **Doug Saunders-Riggins**

Past Chair / Ancien président  
[doug@capitalpride.ca](mailto:doug@capitalpride.ca)

## 2013 CAPITAL PRIDE COORDINATORS / COORDINATEUR ET COORDINATRICE — FIERTÉ DANS LA CAPITALE 2013

### **Marisa Borracci**

Financial Coordinator / Coordonnatrice financière  
[marisa@capitalpride.ca](mailto:marisa@capitalpride.ca)

### **Steve Crosby**

Bar Coordinator / Coordinateur du Bar  
[bar@capitalpride.ca](mailto:bar@capitalpride.ca)

### **Elliott Youden**

Assistant Bar Coordinator / Coordinateur adjoint du Bar  
[bar@capitalpride.ca](mailto:bar@capitalpride.ca)

### **Giselle Gotti-Chanel**

Capital Pride Pageant Coordinator / Coordinatrice de la  
concoure de beauté  
[giselle@capitalpride.ca](mailto:giselle@capitalpride.ca)

### **Veronica Michelle**

Entertainment Coordinator / Coordinatrice des événements  
[entertainment@capitalpride.ca](mailto:entertainment@capitalpride.ca)

### **Jodie McNamara**

Food Vendor Coordinator / Coordinatrice des services alimentaires  
[operations@capitalpride.ca](mailto:operations@capitalpride.ca)

### **Andrea Guilbault**

Gates Coordinator / Coordinatrice de la sécurité aux entrées  
[gates@capitalpride.ca](mailto:gates@capitalpride.ca)

### **Yanbin Yuan**

Health & Fitness Day Coordinator / Coordinatrice de la Journée de  
la Santé et de la Condition Physique  
[healthandfitness@capitalpride.ca](mailto:healthandfitness@capitalpride.ca)

### **Ashley Blackwood**

Community Fair Coordinator / Coordinatrice de la Foire Com-  
munautaire  
[infofair@capitalpride.ca](mailto:infofair@capitalpride.ca)

### **Steph Cowan**

Marketing Coordinator / Coordinatrice du Marketing  
[marketing@capitalpride.ca](mailto:marketing@capitalpride.ca)

### **Jonathan Dawe**

National Outreach Coordinator / Coordinateur de la Sensibilisation  
Nationale  
[jonathan@capitalpride.ca](mailto:jonathan@capitalpride.ca)

### **Tova Larsen**

Parade Coordinator / Coordinatrice du défilé  
[parade@capitalpride.ca](mailto:parade@capitalpride.ca)

### **Brodie Fraser**

Pride Guide Coordinator / Coordinateur du guide  
[prideguide@capitalpride.ca](mailto:prideguide@capitalpride.ca)

### **Rob Swartz**

Registration Coordinator / Coordinateur des inscriptions  
[registration@capitalpride.ca](mailto:registration@capitalpride.ca)

### **Cassandra Wilson**

Social Media Coordinator / Coordinatrice des Médias sociaux  
[socialmedia@capitalpride.ca](mailto:socialmedia@capitalpride.ca)

### **Deryk Devanz**

Stage Manager / Metteur en scène  
[stage@capitalpride.ca](mailto:stage@capitalpride.ca)

### **Ken James**

Security Coordinator / Coordinateur de la sécurité  
[security@capitalpride.ca](mailto:security@capitalpride.ca)

### **Dan Oickle**

Site Coordinator / Coordinateur du site  
[site@capitalpride.ca](mailto:site@capitalpride.ca)

### **Micheal Lafontaine and/et Brodie Fraser**

Sponsorship Coordinators / Coordinateurs du parrainage  
[sponsorship@capitalpride.ca](mailto:sponsorship@capitalpride.ca)

### **Tara Shaw**

Volunteer Coordinator / Coordinatrice des bénévoles  
[delegation@capitalpride.ca](mailto:delegation@capitalpride.ca)

### **Cassandra Wilson**

Website Coordinator / Coordinatrice du site web  
[website@capitalpride.ca](mailto:website@capitalpride.ca)

### **Hannah Watt**

Youth & Families Coordinator / Coordinatrice des familles et des  
jeunes  
[youth@capitalpride.ca](mailto:youth@capitalpride.ca)

## PRE-PRIDE EVENTS

**THE NECROMERCHANT'S  
PAYMENT: REPO! THE  
GENETIC OPERA DRAG SHOW**  
*Gallerie SAW Gallery,  
67 Nicholas St.*

**August 9, 9PM (8PM doors)**

Shadowcasting is a live ensemble that recreates a movie while the movie plays behind them. On August 9, the members of the ensemble swap roles and genders! **(\$10)**

**CAPITAL PRIDE PAGEANT**  
*A Capital Pride Signature Event.*

**August 10, 7PM**

Who will be crowned Mr and Ms Capital Pride 2013? Join us to select your drag representatives for the upcoming year.  
[www.capitalpride.ca](http://www.capitalpride.ca).  
**19+ \$10 in advance, \$15 at the door**

**PRE-PRIDE POOL NIGHT**  
*Presented by Women in the City. Maclaren's, 301 Elgin St. (Private room)*

**August 10, 8PM – 11:30PM**

Women in the City is celebrating Capital Pride 2013 a little bit early with a night of pool! We have reserved the private room at the back of Maclaren's exclusively for this event. Pool tables will be available and munchies will be served.  
**\$12, includes cost of pool for the evening**

**JER'S VISION PRIDE  
BOAT CRUISE**  
*Presented by Jer's Vision Paul's Boat Lines, Government Centre Docks beside the Ottawa Convention Centre.*

**August 14, 6:30PM – 8:30PM**

Join us for a beautiful summer cruise down the Rideau Canal aboard Paul's Boat Lines. Mouthwatering appetizers and refreshments from Peller Estates and Beau's Brewery will be served. Brush up on your LGBTQ trivia for a chance to win some amazing prizes! Official After-party at Mercury Lounge 'We Love 2 Hump' Wednesday. Contact [rsvp@jersvision.org](mailto:rsvp@jersvision.org) for tickets **(\$25)**

**PRIDE FILM NIGHT**  
*Presented by Ottawa Senior Pride Network (OSPN), the Lesbian Information Xchange (LIX) & The Good Companions Centre, 670 Albert Street*

**August 14, 6PM**

OSPN, LIX and The Good Companions Centre are very pleased to present a very special Pride film night. We invite you to join us for a **FREE DOUBLE BILL**. We will be showing *Stonewall Uprising* followed by *Edie & Thea*. For information, contact OSPN at [ospn.rfao@gmail.com](mailto:ospn.rfao@gmail.com) or LIX at [info@girlswanttoknow.com](mailto:info@girlswanttoknow.com). Donations accepted **(FREE)**

## NATIONAL CAPITAL LEATHER PRIDE

National Capital Leather Pride is produced by Mr. Leather Ottawa 2010 Mike Tattersall and Ms. Leather Ottawa 2005 Sharman Potechin and in partnership with Centretown Pub Complex, Wicked Wanda's Adult Emporium, After Stonewall Books, Pink Triangle Services Ottawa, Wilde's, The Ottawa Knights Leather and Denim Social Club, and Mr. Leather Ottawa 2013 Competition.

**OTTAWA PUP COMPETITION**  
*Centretown Pub, 340 Somerset St W, 2nd floor*

**August 15, 9PM**

Come and pet the puppies! Wagging and licking party to follow. **(FREE)**

**MR RUBBER OTTAWA  
COMPETITION**  
*Centretown Pub, 340 Somerset St W, 2nd floor*

**August 16, 9:30PM**

Ottawa's biggest latex and rubber party. Get lubed up and lubed down! **(FREE)**

**MR AND MS NATIONAL  
CAPITAL LEATHER PRIDE**  
*Centretown Pub, 340 Somerset St W, 2nd floor*

**August 17, 9:30PM**

The whip will be cracking. Ottawa's only free-of-charge leather competition. **(FREE)**

**LEATHER PRIDE BRUNCH**  
*Royal Oak, 180 Kent St*

**August 18, 11AM**

Family-friendly event.

**SPORT GEAR PATIO BBQ**  
*Centretown Pub, 340 Somerset St W*

**August 18, 3PM**

In support of the Ottawa Wolves rugby team. The hottest rugby fundraising BBQ of the summer. If it's sports gear, wear it!

## FRIDAY, AUGUST 16

**DIVERGENCE MOVIE NIGHT:  
PRIDE EDITION**  
*Presented by PTS, 331 Cooper St, Suite 200*

**6PM – 9PM**

Screening of Stonewall Uprising followed by a group discussion. Donations accepted. **(FREE)**

**SHAG AND TEN OAKS PRIDE  
EVENT: BE WILD**  
*Presented by SHAG and Ten Oaks. Jack Purcell Community Centre, 320 Jack Purcell Ln*

**5:30PM – 8:30PM**

Youth up to the age of 25, let's HANG out for Pride and Be Wild. If you've got kitty ears, wear 'em. Activities will include the usual kinky crafts, delicious eats, face and body painting, and Pride-themed t-shirt making. We will also learn about flirting, getting consent, and traditional flagging!

## SUNDAY, AUGUST 18 THE DUSTY OWL READING SERIES

*Presented by The Dusty Owl 3PM. Mugshots, Ottawa Jail Hostel, 75 Nicolas*  
Featuring spoken word poet by Faye Estrella, Writer Kalyani Pandya, and Composer/Conductor Matthew Larkin **(FREE)**



**MONDAY, AUGUST 19**

## JOIN THE 2013 RAINBOW FLAG RAISING TOUR!

A fully accessible OC Transpo bus will be available to shuttle visitors from one Rainbow Flag Raising to the next. Hop on board and watch the Rainbow Flag be raised throughout the city.

### PRIDE PANCAKE BREAKFAST AND RAINBOW FLAG UNFURLING

*Ottawa Police Services Headquarters, 474 Elgin St*

**6:00 a.m. – 10:00 a.m.**

The Ottawa Police Service and the Ottawa Police Service Liaison Committee for the GLBT Communities will be hosting a charity pancake breakfast to help launch Capital Pride 2013. This will be the first of the festival's six Rainbow Flag-raising ceremonies hosted by the City of Ottawa. All proceeds will go to Gender Mosaic.

### OC TRANSPRO RAINBOW FLAG RAISING CEREMONY

*OC Transpo Headquarters, 1500 St. Laurent Blvd*

**10:00 a.m. – 10:45 a.m.**

The Transit Services Department will be hosting its first Rainbow Flag-raising ceremony to help launch Capital Pride 2013, and will be providing a fully accessible bus to take visitors to all the Rainbow Flag-raising events throughout the city. Watch for OC Transpo's float in this year's parade!

### OTTAWA BY-LAW SERVICES RAINBOW FLAG RAISING CEREMONY

*Ottawa By-Law Services Headquarters, 735 Industrial Rd*

**11:15 a.m. – noon**

Join us for the inaugural Rainbow Flag Raising Ceremony hosted by Ottawa By-Law Services.

### PARAMEDICS' BBQ AND RAINBOW FLAG RAISING CEREMONY

*Ottawa Paramedic Services Headquarters, 2465 Don Reid Dr*

**12:30 p.m. – 1:30 p.m.**

Ottawa Paramedic Services invites everyone to join them at their fifth annual charity BBQ and Rainbow Flag raising. Donations accepted.

### FIREFIGHTERS' RAINBOW FLAG RAISING CEREMONY

*Ottawa Fire Services Headquarters, 1445 Carling Ave*

**2:15 p.m. – 3:00 p.m.**

Join Ottawa Fire Services for their second annual Rainbow Flag raising! Desserts and refreshments will be served.

### OFFICIAL RAINBOW FLAG RAISING CEREMONY

*Marion Dewar Plaza, Ottawa City Hall, 110 Laurier Ave*

**4:00 p.m. – 4:20 p.m.**

Join Jim Watson, Mayor of the City of Ottawa, Yasir Naqvi, MPP for Ottawa Centre, and Capital Pride for the official proclamation of Pride Week in the City of Ottawa and the raising of the Rainbow Flag at Ottawa City Hall. Reception to follow.

### SEX TOYS FOR QUEERS

*Presented by Venus Envy, 320 Lisgar St*

**6:30PM – 8:30PM**

In this workshop we'll talk about safer sex, consent, pleasure and pride! Whether you identify as lesbian, gay, bisexual, transgender, transsexual, queer, questioning, or any or all of the above, you can learn fun and consensual ways to pleasure your partner or your sexy self with dilds, vibes, beads, sleeves, rings, clamps, floggers, lube, pumps and plugs! **(FREE)**

### BIAMORE

*Presented by PTS, 331 Cooper St, Suite 200*

**7PM – 9PM**

Discussing Bi visibility in the Pride movement—Creating space within. **(FREE)**

### 16TH ANNUAL LOOKOUT NEWFIE NIGHT

*Presented by The Lookout, 41 York St*

**9PM**

Kiss the cod, get screeched in and become an honorary Newfie! Fundraiser for Capital Pride **(FREE)**

## TUESDAY, AUGUST 20

### PRIDE PICNIC IN THE PARK

*A Capital Pride Signature Event. Hintonburg Park (behind Hintonburg Community Centre), 1064 Wellington*

**4PM**

Capital Pride's Annual Picnic for LGBT+ Families (and their friends). Free BBQ, games and activities. Bring your swim gear for the splash pad and dress funky for the photo station! In partnership with Ten Oaks Project **(FREE)**

### OTTAWA FRONTRUNNERS PRIDE RUN

*Presented by the Ottawa Frontrunners. Departs and ends at Ottawa City Hall, 111 Lisgar St (at Cartier St)*

**6:30PM**

[www.ottawafontrunners.org](http://www.ottawafontrunners.org) **(FREE)**

### TRANSACTION CREATIVE ARTS GROUP

*Presented by PTS, 331 Cooper St, Suite 200*

**7PM – 9PM**

Arts, crafts and community support for gender-queer, transgender, transsexual and other trans folks. **(FREE)**

### KARAOKE SEX REVERSAL

*Presented by The Lookout, 41 York St*

**9:30PM – 1:30AM**

The boys sing the girls' songs and the girls sing the boys' songs! \$6 Mojitos specials! In partnership with Dog and Pony Sound. **(FREE)**

## WEDNESDAY, AUGUST 21

### PTY PRIDE PARTY

*Presented by PTY, 331 Cooper St, Suite 200*

**7PM – 9PM**

August is Pride month. At PTY, each Wednesday there will be a different activity/discussion about Pride. Join us on the 21st for a rainbow-filled party. Ages 13 – 19.

### QUEER MEDIA: A COMMUNITY CONVERSATION ON LOCAL GLBT MEDIA

*Presented by The Velvet Studio and Carleton University Gender and Sexuality Resource Centre. Roosters Coffee House, University*

**HOGSBACK**  
BREWING COMPANY



## 2012 Ontario Brewing Awards



**GOLD**

North American Lager



**PEOPLE'S CHOICE**

North American Lager



**NEWCOMER OF THE YEAR**

HogsBack Brewing Company

[www.hogsback.ca](http://www.hogsback.ca)

613-986-BEER(2337) • OTTAWA • ONTARIO • CANADA

**THANKS  
FOR BEING  
A HOTTIE!**



Centre Building, Carleton University.

**4PM – 6PM**

Join the GLBT community, members of local GLBT media and guests to an open discussion on the media: Who owns the media? Who creates the news? What topics should be covered—and what should not? The Velvet Studio invites you to join our open discussion on these topics. This event is supported by CUSA Live **(FREE)**

### THE VILLAGE MOVIE NIGHT

*Presented by The Village Committee. Corner of Bank & Gilmour*

**7PM (movie starts at 9PM)**

Celebrate Pride in the heart of Ottawa's LGBT Village with a special outdoor screening of *Mambo Italiano* **(FREE)**

### WILDE'S 20TH ANNIVERSARY CUSTOMER APPRECIATION NIGHT

*Presented by Wilde's, 367 Bank St.*

**7PM – 9PM**

Join us for Wilde's 20th anniversary celebration! In-store specials for our customers—one night only! Community BBQ hosted by Wilde's in partnership with the Ottawa Wolves.

### SENIORS' NIGHT OUT PRIDE PARTY!

*Presented by Ottawa Senior Pride Network (OSPN). The Great Canadian Theatre Company, 1233 Wellington St. West (corner of Wellington and Holland)*

**7:30PM**

Join the OSPN gang for a fun evening to celebrate 2013 Ottawa–Gatineau Pride! Seniors' Night Out is a twice-monthly social event for LGBT seniors (50+) and their friends and allies. We hope you'll join us for the party! Free finger food. Cash bar. For information, contact OSPN at [ospn.rfao@gmail.com](mailto:ospn.rfao@gmail.com) **(FREE)**

### READING OUT LOUD

*Presented by Venus Envy, 320 Lisgar St*

**8PM**

Reading Out Loud continues to be Venus Envy's most anticipated Pride event. It's a night where queer folks who have had an impact on our communities share selections from their favourite books, which have either inspired them, were important to their coming out process, or affected their lives in a big way. Donations accepted and go to the Venus Envy Bursary Fund **(FREE)**

### GAY ICONS KARAOKE

*Presented by The Lookout, 41 York St*

**9:30PM – 1:30AM**

Sing songs by famous gay artists! \$6 Mojitos specials. In partnership with Dog and Pony Sound **(FREE)**

## THURSDAY, AUGUST 22

### SCOTIABANK AIDS WALK MEDIA LAUNCH

*Presented by Bruce House. Outside of the CBC Building on Sparks St. (Between O'Connor and Metcalfe)*

**11:30AM – 1:30PM**

Steph the Grilling Gourmet will be serving his famous burgers and we'll be serving up some entertainment over the lunch hour outside the CBC Building on Sparks Street. Come join us to celebrate our media launch for this year's Scotiabank AIDS Walk.

### BI'S & BEERS

*Presented by B Social Ottawa and Capital Pride The Lookout, 41 York St*

**5PM – 8PM**

Join us for a mixer for the bisexual and pansexual community. Come and celebrate Capital Pride by raising the visibility of the 'B' in our 'LGBT' community,

and raising awareness of Bisexual Pride, celebrated every September 23. All are welcome.

### PRIDE BOWLING!

*Presented by Ottawa Senior Pride Network (OSPN). West Park Bowling, 1205 Wellington Street*

**6:30PM**

The Ottawa Senior Pride Network invites you to Pride Bowling. Come on out for an evening of fun and bring your friends along. Bowling is only \$3.00 per game and shoe rental is FREE. For information, contact Ottawa Senior Pride Network at [ospn.rfao@gmail.com](mailto:ospn.rfao@gmail.com). **(\$3 / game)**

### WICKED KINKI PATIO PROWL

*Presented by Wicked Wanda's and Kinki. Kinki, 41 York St*

**8PM**

Unleash your senses at the Wicked Kinki Patio Prowl! In celebration of 'Wicked Leather in the Capital' and featuring a Leather Fashion Show, Lube Wrestling, Pole Dancing, Massages from Hot Male & Female Models by CMJ, Drag Performances, Naked Sushi, and Sailor Jerry's Tattoo Parlour & Rum Tasting Booth. 50% of door proceeds donated to Capital Pride. **(\$10)**

# PROUD TO BE WKD.

## HAPPY PRIDE!



/WKDcanada



@WKDcanada #WKDside

Have you got a WKD side?







## Official Sponsor of the 2013 Capital Pride Festival

art community powered  
profiles ON THE STREETS  
local happenings  
gblt breaking NEWS  
photos pride area maps  
gay of time people to see  
gblt business directory  
upcoming events  
connection restaurants diversity  
shopping faves lesbian articles  
hip and happening blog on-line



typeQ.ca

News beyond the margins



WWW.DOROTHYSCLOSET.COM

BAREFOOT WINE & BUBBLY

# MOSCATO

**DELICIOUSLY SWEET  
WITH TASTES OF**

**JUICY PEACH &  
RIPE APRICOT.**



## BAREFOOT MOSCATO COS-MOSCATO

**125ml** Barefoot Moscato  
**50ml** Cranberry juice  
**50ml** Orange liquor  
**2 tbsp** fresh lime juice  
**2 slices** lime

Shake all ingredients with ice. Strain into a chilled martini glass. Garnish with lime peel. Serves 2.



Join Us on Twitter & Facebook!

[www.barefootwine.ca](http://www.barefootwine.ca)



## HUMAN RIGHTS VIGIL

*Presented by Amnesty International and Capital Pride. Human Rights Monument, corner of Elgin St & Lisgar St*

**8PM – 9PM (sunset)**

Presented by Amnesty International in partnership with Capital Pride, our theme this year is **BE LOUD, BE PROUD**. Specifically, being Loud and Proud when it is dangerous.

## LAUGH OUT PROUD IX

*Presented by Yuk Yuk's, 292 Elgin St*

**8:30PM**

Featuring Trevor Boris / Sabrina Jalees / Martha Chaves and guests. Half-price Students SPECIAL – Thursday ONLY. [www.yukyus.com](http://www.yukyus.com) Call **613-236-5233** to purchase tickets in advance. **(\$25 + HST)**

## STRIP SPELLING BEE

*Presented by PTS and Capital Pride. Babylon Night Club, 317 Bank St*

**9PM**

Strip Spelling Bee is not your average spelling bee! The Ottawa Pride Week edition will include a PWYC book fair, and a dance party to follow with The DJ Experience: Charlie Foxtrot and Lowpass. **(\$10)**

## BEAR NECESSITY

*Presented by Cirque Bizarre. Location & lineup to be announced*

**10PM**

For more information visit [www.houseofsas.ca](http://www.houseofsas.ca)

## THIRSTY BOY THURSDAY: PRIDE EDITION!

*Presented by The Lookout, 41 York St*

**10PM**

Best Chest and Package Competition — two \$100

prizes!! Hosted by Chynna Fox. Pride Early Bird Pump Hour from 10PM to 11PM: \$4 bar rail and domestic beers. DJ Geoff Paquette on deck @ 10PM.

## FRIDAY, AUGUST 23

### PUBLIC SERVICE PRIDE @ CIRQUE BIZARRE

*Presented by Public Service Pride and Cirque Bizarre. Location & lineup to be announced.*

**5PM – 7:30PM**

Fundraiser for Capital Pride. For more information visit [www.publicservicepride.ca](http://www.publicservicepride.ca) or [www.houseofsas.ca](http://www.houseofsas.ca)

### PANTSLESS PRIDE PARTY

*Presented by the AIDS Committee of Ottawa. Gallerie SAW Gallery, 67 Nicholas St*

**9PM**

Back by popular demand for Capital Pride 2013! Come out for Ottawa's sexiest underwear dance party under the stars in SAW Gallery's outdoor courtyard — a sexpositive, bias-free space! Oil Wrestling. Post-Wrestling Hose Down. Bobbing For Fruit. Check your pants at the Pant Check. Music by DJ Gina Vinelli. 19+ **(\$5)**

### PROUD CHICKS DANCE PARTY 9!

*Presented by The Lesbian Information Xchange (LIX). Ron Kolbus Centre, Lakeside Gardens (OC Transpo bus 16 Britannia Beach)*

**9PM**

LIX presents the lesbian social event of the summer: the Ninth Annual Proud Chicks Dance Party. What could be better than a beautiful summer evening with 300 lesbians, a huge dance floor, twinkle lights, fabulous dance music, and a sandy

beach for strolling? For information, contact LIX at [info@girlswanttoknow.com](mailto:info@girlswanttoknow.com)

**Tickets available at Venus Envy and After Stonewall for \$20; \$25 for tickets at the door (if any remain).**

### CAPITAL KINGS PRIDE SHOW

*Presented by The Lookout, 41 York St*

**9PM – 11PM**

It's raining Kings and it's HOT! Two mind-blowing sets — from country, pop, rock to hip hop.

### LAUGH OUT PROUD IX

*Presented by Yuk Yuk's, 292 Elgin St*

**9:30PM**

Featuring Trevor Boris / Sabrina Jalees / Martha Chaves and guests. Dinner and Show packages are available. [www.yukyus.com](http://www.yukyus.com) Call **613-236-5233** to purchase tickets in advance **(\$25 + HST)**

### QUEER ALLY PARTY

*Presented by Queer Ottawa. The Great Canadian Cabin, 95 York St*

**10PM**

Queer Ottawa is proud to be hosting the first-ever Ally Party for Capital Pride 2013. An ally is a heterosexual person who stands with the LGBT community to support and push forward the movement for social equality. Become our ally by attending this inaugural celebration!

### GAYBASH (MTL) & THE CRAZY CLOWN CAPER

*Presented by Cirque Bizarre. Location & lineup to be announced*

**10PM**

For more information visit [www.houseofsas.ca](http://www.houseofsas.ca)

## FRIDAY PRIDE FIXXX

*Presented by The Lookout, 41 York St*

**11PM**

Ottawa's #1 Ladies Night! DJ Isabelle spinning the hits.

## SATURDAY, AUGUST 24

### OTTAWA DYKE MARCH

*Presented by Ottawa Dyke March Committee*  
Join us at the Human Rights Monument on Elgin & Lisgar gather starts at **12:30 pm**, rally will begin at **1:00 pm** and march to follow ending at Minto Park, picnic to follow starting at **2:00 pm**. **(FREE)**

### CIRCUIT CIRCUS

*Presented by Cirque Bizarre. Location & lineup to be announced.*

**10PM**

For more information visit [www.houseofsas.ca](http://www.houseofsas.ca)

### LAUGH OUT PROUD IX

*Presented by Yuk Yuk's, 292 Elgin St. Two shows:*

**7:30PM & 9:30PM**

Featuring Trevor Boris / Sabrina Jalees / Martha Chaves and guests. Dinner and Show packages are available. [www.yukyus.com](http://www.yukyus.com) Call **613-236-5233** to purchase tickets in advance **(\$25 + HST)**

### DIVA'S LIVE IMPERSONATION SHOW

*Presented by The Lookout, 41 York St*

**10PM**

Featuring Lady Gaga, Madonna, Celine Dion, Mary J Blige, Nicki Minaj and Many More impersonations! Two amazing sets — DJ Kitty spinning the latest hits!

## LOUD PROUD KARAOKE

*Presented by Capital Pride.  
Marion Dewar Plaza, Ottawa  
City Hall, 110 Laurier Ave W*

**4PM**

Join Capital Pride as we open up the stage at Ottawa City Hall for our first ever LOUD PROUD KARAOKE! The spotlight is on you! In partnership with Dog and Pony Sound. **(FREE)**

## CAPITAL PRIDE HEALTH & FITNESS DAY, AUGUST 24

### OTTAWA FRONTRUNNERS HEALTH & FITNESS DAY RUN

*Presented by the Ottawa  
Frontrunners. Departs / Ends  
at Ottawa City Hall, 111  
Lisgar St (at Cartier St)*

**9AM – 10AM**

The Ottawa Frontrunners invites Capital Pride participants and supporters alike to join them for a regularly scheduled Saturday morning run that coincides with the Capital Pride's Health & Fitness Day. After the run, the group will meet up at a local restaurant near City Hall for breakfast. Rain or shine **(FREE)**

### ANNUAL SEVEN SCULPTURES WALK

*Presented by the Lesbian  
Outdoor Group (LOG/Opale).  
Ottawa City Hall, 110 Laurier  
Ave W*

**10:50AM – NOON**

Join us for an urban walk to see and learn about seven sculptures adorning the Byward Market. This year's walk will include the Totem Pole of Canada and the Iceberg Installation at the National Gallery. All are welcome! For more informa-

tion, contact Karen K at [logopale@gmail.com](mailto:logopale@gmail.com).  
[www.lesbianoutdoorgroup.ca](http://www.lesbianoutdoorgroup.ca)

### MORNING HIKING

*Presented by the Ottawa  
Time Out Hiking Club*  
Departing **9:30AM** from the Loblaws parking lot at Isabella at Metcalfe. Rides are available. Driving time is about 90 minutes each way. There is a **\$14** per vehicle charge to enter the provincial park; costs will be shared among hikers in each vehicle including a contribution to your driver for gas. We will stop along the trail for a swim. Pack a lunch and don't forget your sunscreen! [www.facebook.com/groups/timeouthikin](http://www.facebook.com/groups/timeouthikin). RSVP to [timeouthiking@yahoo.ca](mailto:timeouthiking@yahoo.ca)

### BOCCE

*Presented by the Rainbow  
Rockets Curling League.  
Riverain Park (between the  
softball diamonds)*

**1PM – 3PM**

Bocce equipment will be provided. Never heard of Bocce Ball? Not a problem! It's like "summer curling". You can see for yourself if the curlers are as good on grass as they are on the ice! All are welcome. Skill level: All ages and skill levels. Fair weather only.  
[www.rainbowrockers.com](http://www.rainbowrockers.com)

### ANNUAL DYKES VS. DIVAS SOFTBALL GAME

*Presented by the Ottawa Q  
Ball League. Riverain Park  
(softball diamond near the  
tennis court)*

**2PM**

Come join us for a Disney-inspired afternoon of fun and entertainment, and some softball too! The Diva's will take the field (by storm) at 2pm. This event is free and family friendly. Donations accepted  
[www.ottawagball.com](http://www.ottawagball.com)



**available  
anywhere**

Download the free Metro app today.

Available on the  
App Store

Apple, the Apple logo and iPhone are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc.

**metro**

## ULTIMATE FRISBEE

Riverain Park (between the softball diamonds)

12PM – 3PM

## BASKETBALL

Riverain Park

12PM

## PROFESSIONAL TENNIS LESSON

Riverain Park (tennis courts)

12PM – 3PM

A professional tennis instructor will teach players some new progressive tennis techniques, tips and drills on three courts. Courts available afterwards for games.

## THE BEAVER BOWL RUGBY TOURNAMENT

Presented by the Ottawa Wolves Rugby Football Club. Brewer Park, Bronson and Sunnyside on Brewer Way

August 23 to 25

One of the highlights on this year's Health & Fitness Day is the Beaver Bowl: the only queer friendly rugby tournament of its kind in Canada. Over 150 players from across North America are expected to attend and participate in various Pride activities. Engagement activities will be provided. Visit [beaverbowl.ca](http://beaverbowl.ca) for more details.

and local charities. Learn about what's out there in your community! To register for the 2013 Capital Pride Community Fair, email [infofair@capitalpride.ca](mailto:infofair@capitalpride.ca) or go to [www.capitalpride.ca/](http://www.capitalpride.ca/) [infofair](mailto:infofair) for more information.

## CENTRE FOR INQUIRY AT CAPITAL PRIDE

Presented by the Centre for Inquiry. Ottawa Garden of the Provinces and Territories (outdoors, handicapped-accessible)

10:30AM – noon

Rationality and Science rule at the "UnSermon" by Centre for Inquiry ([cfottawa.com](http://cfottawa.com)), where participants contribute opinions and ideas. Our discussion this week will be on GLBTQ issues related to atheism, humanism, secularism, rational free thought and faith-based bigotry.



## SUNDAY, AUGUST 25

### COMMUNITY FAIR

Presented by Capital Pride

2PM

The Capital Pride Community Fair is the hub for information about LGBT+ and allied groups in the National Capital Region. With over 70 participating groups—from sports teams and social groups to resource centres



PRÉSENTE / PRESENTS

# FIERTÉ



## MONTREAL

UN DÉFILÉ,  
PRÉSENTÉ PAR VIAGRA,  
SOUS LE THÈME

## NOTRE DRAPEAU NOTRE VIE

A PARADE,  
PRESENTED BY VIAGRA,  
UNDER THE THEME

## OUR FLAG OUR LIFE



DU 12 AU 18 AOÛT • AUGUST 12 TO 18, 2013

[WWW.FIERTEMONTREALPRIDE.COM](http://WWW.FIERTEMONTREALPRIDE.COM)



Québec

Montréal

TOURISME  
Montréal

Ville-Marie  
Montréal

TROJAN

village  
un monde en voyage

Patrimoine  
canadien

Canadian  
Heritage

PRIAPE

WINNERS

fugues

gilde

mojo

edge

OUT

GUY SPY.COM

96

MACKAY  
WINE

VIA Rail Canada

eska

CANADIAN

M  
HAWER

sportfocus  
world.com

GO

abo

GOUVERNEUR  
HOTEL

DELTA

HOTEL LORD HERBY

LE PLACE D'ARMES  
HOTEL & SUITE

## THE LOOKOUT PRIDE CLOSING PARTY

The Lookout, 41 York

10PM

Hosted by Markida Brown,  
DJ Lady Taly on deck!

## ETC. SCHEDULE: PRIDE BY YOUTH, FOR YOUTH

### ETC. ADVERB AND OTHERS; AND SO FORTH; AND SO ON

We chose the name "Etc." because we welcome Lesbian, Gay, Bisexual, Pansexual, Asexual, Trans, Two-Spirit, Queer, Questions, Allied—and the list goes on—youth. All of ETC.'s events are for ages 13 to 19 and are FREE.

### ETC.'S OPEN MIC

Umi Café, 610 Somerset W

August 10 @ 7PM

Etc's monthly youth open mic. Perform music, theater, spoken word, drag, and anything else you want to share with an audience. Or you can just sit back and enjoy the art around you. To perform, RSVP at: [youth@capitalpride.ca](mailto:youth@capitalpride.ca)

### ETC. GENDER BLENDER

Gallerie SAW Gallery, 67 Nicholas St

August 15 @ 7PM

Youth mixer to celebrate the start of Capital Pride 2013. Enjoy music, dancing, drag performances, and delicious androgynous smoothies. Yes, androgynous smoothies.

## ETC. OUTDOOR DIY DAY

Hintonburg Park (behind Hintonburg Community Centre), 1064 Wellington

August 21 @ 2PM

Crafting and clothing modding in Hintonburg park. Snacks, sun, patches, bowties! Bring clothes you want to alter or take your work home with you to finish.

### CABARET PRIDE PROM

PTS, 331 Cooper Street, Suite 200

August 23 @ 8PM

Etc.'s annual Youth Prom's theme this year is Cabaret. Dress your most dapper and swanky and enjoy dancing, music, and Cabaret style performances. Please RSVP at: [youth@capitalpride.ca](mailto:youth@capitalpride.ca)

*Etc. is for youth by youth. Our youth volunteers develop and create all of our events and projects.*

*If you would like to get involved in expanding Ottawa's queer youth community, meet driven and creative youth, and get high school required volunteer hours email: [youth@capitalpride.ca](mailto:youth@capitalpride.ca)*

*You can also find us here:*

[www.facebook.com/pages/Et-Cetera](https://www.facebook.com/pages/Et-Cetera)  
[www.etcyouth.tumblr.com](http://www.etcyouth.tumblr.com)  
[www.twitter.com/CapPrideYouth](https://www.twitter.com/CapPrideYouth)

## ÉVÉNEMENT PRÉ-FIERTÉ

### NECROMERCHANT'S PAYMENT: REPO! THE GENETIC OPERA SHOW DRAG

Gallérie SAW,  
67 Rue Nicholas

Le 9 août à 21h

(les portes s'ouvrent à 20h) Shadowcasting est une équipe qui reconstitue les films sur scène pendant que ce film joue à l'arrière-plan. Cette année, le groupe présentera le film Repo! The Genetic Opera. Pour ce spectacle, les hommes joueront les rôles des femmes et vice-versa. (10\$)

### LA FIERTÉ DANS LA CAPITALE : CONCOURS DE BEAUTÉ

*Un événement signature de la Fierté dans la capitale.*

Le 10 août à 7PM

10\$ en prévente, 15\$ frais à la porte. Qui sera couronné Monsieur et Madame Fierté Capitale? Soyez des nôtres afin de pouvoir sélectionner votre représentant drag pour l'année prochaine. [www.capitalpride.ca](http://www.capitalpride.ca). 19 ans et plus.

### SOIRÉE DE BILLARD PRÉ-FIERTÉ

*Présenté par Women in the City. Maclaren's, 301 rue Elgin (Salle privée)*

Le 10 août de 20h à 23h30

12\$, billard à volonté. Women in the City fête la Fierté dans la capitale 2013 avec une soirée de billard! Une salle privée sera réservée au fond de Maclaren's exclusivement pour cet événement. Les tables de

billard seront disponibles et les grignotines seront servis.

### CROISIÈRE FIERTÉ — JER'S VISION

*Présenté par Jer's Vision. Paul's Boat Lines, les quais situés près du Centre de Conférences du Gouvernement.*

Le 14 août de 18h30 à 20h30

Soyez des nôtres pour une magnifique croisière d'été au long du Canal Rideau avec Paul's Boat Lines. Savourez les apéritifs et les breuvages fournis par Peller Estates et Beau's Brewery. Préparez-vous au quiz LGBTQ afin d'obtenir la chance de gagner plusieurs prix étonnants! La fête continuera au Mercury Lounge avec la soirée : "We Love 2 Hump." Contactez [rsvp@jersvision.org](mailto:rsvp@jersvision.org) pour procurer vos billets. 25\$

### SOIRÉE DE FILM FIERTÉ

*Présenté par Présenté par le Réseau Fierté des Aîné(e)s d'Ottawa, The Lesbian Information Xchange (LIX) et The Good Companions Centre, 670 rue Albert,*

Le 14 août à 18h

OSPN, LIX et The Good Companions Centre sont fières de vous présenter une soirée de film extraordinaire. Nous vous prions de nous rejoindre pour un double programme gratuit. Nous présenterons le film *Stone-wall Uprising* suivi d'*Edie & Thea*. Pour plus de renseignements, contactez OSPN à [ospn.rfao@gmail.com](mailto:ospn.rfao@gmail.com) ou LIX à [info@girlswanttoknow.com](mailto:info@girlswanttoknow.com). Les dons seront acceptés. (GRATUIT)





# OUR PRIDE WILL BE EVERYWHERE.

Get ready. WorldPride is coming. We've invited the world to an international celebration of LGBTQ culture and human rights. For ten days, Toronto will completely transform - streets will turn into parades, parks into parties and strangers into friends. Because next year when we celebrate WorldPride, our pride will know no bounds.

**Visit [WP14TO.com](http://WP14TO.com) for a chance to win a trip to Toronto for WorldPride.**



worldpride

Under License from InterPride

2014 · toronto · ontario · canada

**JUNE 20-29, 2014**

**InterPride**

**Pride**  
TORONTO

**toronto\***

**ONTARIO**  
CANADA

# FIERTÉ CUIR DANS LA CAPITALE NATIONALE

La Fierté Cuir dans la Capitale Nationale est réalisée par Monsieur Cuir Ottawa 2010 Mike Tattersall et Mademoiselle Cuir 2005 Sharman Potechin en partenariat avec le Pub Centretown et Wicked Wanda's Adult Emporium, After Stonewall Books, les services d'Ottawa Pink Triangle, Wilde's, Knights Leather et Denim Social Club d'Ottawa, et la compétition Monsieur Cuir Ottawa 2013.

## COMPÉTITION CHIOTS D'OTTAWA

*Pub Centretown, 340 rue Somerset Ouest, 2<sup>ième</sup> étage*

**Le 15 août à 22h**

Venez flatter les chiots! Une petite fête pour les adultes suivra. **(GRATUIT)**

## COMPÉTITION MONSIEUR CAOUTCHOUC OTTAWA

*Pub Centretown, 340 rue Somerset Ouest, 2<sup>ième</sup> étage*

**Le 16 août à 22h30**

La plus grande fête latex et caoutchouc d'Ottawa. Venez vous faire lubrifier de la tête aux pieds! **(GRATUIT)**

## MONSIEUR ET MADEMOISELLE FIERTÉ CUIR DE LA CAPITALE NATIONALE

*Pub Centretown, 340 rue Somerset Ouest, 2<sup>ième</sup> étage*

**Le 17 août à 22h30**

Les fouets claqueront! La seule compétition de cuir

sans frais dans la ville d'Ottawa **(GRATUIT)**

## BRUNCH FIERTÉ CUIR

*Royal Oak, 180 rue Kent*

**Le 18 août à 11h**

Un événement pour toute la famille.

## BARBECUE ÉQUIPEMENT SPORTIF SUR LE TERRACE

*Pub Centretown, 340 rue Somerset Ouest*

**Le 18 août à 15h**

À l'appui de l'équipe de rugby les Wolves d'Ottawa. La levée de fonds le plus chaud de l'été. Si vous aimez l'équipement sportif, portez-le!

## VENDREDI LE 16 AOÛT

### ÉVÈNEMENT FIERTÉ DE SHAG ET TEN OAKS: SOYEZ SAUVAGE!

*Présenté par SHAG et Ten Oaks Centre communautaire Jack Purcell, 320 allée Jack Purcell*

**17h30 à 20h30**

Pour les jeunes âgés jusqu'à 25 ans, venez nous rejoindre pour la fierté et soyez sauvage! Si vous avez des petites oreilles de chats, portez-les. Les activités incluront le bricolage sexy, de la bouffe, de la peinture faciale et corporelle, et plusieurs autres ateliers amusants. Aussi, vous apprendrez comment séduire, comment obtenir le consentement et finalement comment afficher vos couleurs!

### UNE DIVERGENCE SOIRÉE CINÉMA: ÉDITION FIERTÉ

*Présenté par PTS, 331 rue Cooper, Suite 200*

**18h à 21h**

Diffusion du film Stonewall Uprising suivi d'une discussion en groupe. Les dons seront acceptés. **(GRATUIT)**

## DIMANCHE LE 18 AOÛT

### SÉRIE DE LECTURE : LE DUSTY OWL

*Présenté par le Dusty Owl*

**15h**

Le bar Mugshots à l'Auberge de Jeunesse HI d'Ottawa, 75 rue Nicholas Mettant en vedette la poète Faye Estrella, l'écrivain Kalyani Pandya, et le compositeur/chef d'orchestre Matthew Larkin **(GRATUIT)**

## LUNDI LE 19 AOÛT

# LA TOURNÉE DES LEVÉES DU DRAPEAU ARC-EN-CIEL DANS LA VILLE D'OTTAWA

Soyez des nôtres à la tournée des levées du drapeau arc-en-ciel 2013! OC Transpo facilitera les déplacements en fournissant un autobus accessible afin de transporter les visiteurs d'une cérémonie à une autre. Montez à bord et voyez plusieurs levées du drapeau arc-en-ciel à travers la ville.

### DÉJEUNER FIERTÉ PANCAKE ET LA LEVÉE DU DRAPEAU ARC-EN-CIEL

*Poste de Police d'Ottawa, 474 rue Elgin*

**6h à 10h**

Le Service de police d'Ottawa et le Comité de liaison de la police d'Ottawa pour les communautés LGBT présenteront un déjeuner pancake pour marquer le début de la Fierté dans la capitale 2013. Ce festival sera le premier de six présenté par la ville d'Ottawa. L'argent recueilli sera remis à Mosaïque de Genres.

### LA LEVÉE DU DRAPEAU ARC- EN-CIEL D'OC TRANSPO

*Bureau central d'OC Transpo, 1500 Boul. St-Laurent*

**10h à 10h45**

Le département des services de transport en commun présentera leur première levée du drapeau arc-en-ciel pour marquer l'ouverture officielle de la Fierté dans la capitale 2013. De plus, il fournira un autobus accessible afin de transporter tous les visiteurs à diverse cérémonies à travers la ville. OC Transpo aura aussi un char dans le défilé!

### LA LEVÉE DU DRAPEAU ARC- EN-CIEL PRÉSENTÉ PAR LES SERVICES DES RÈGLEMENTS MUNICIPAUX D'OTTAWA

*Siège sociale des Services des règlements municipaux d'Ottawa, 735 rue Industrial*

**11h15 à midi**

Soyez des nôtres pour la première levée du drapeau arc-en-ciel présenté par les Services des règlements municipaux d'Ottawa.

### BARBECUE DES AMBULANCIERS ET LA LEVÉE DU DRAPEAU ARC-EN-CIEL

*Siège sociale des Services ambulanciers d'Ottawa, 2465 prom. Don Reid*

**12h30 à 13h30**

Les Services ambulanciers



PTS AND CAPITAL PRIDE PRESENT

# STRIP SPELLING BEE

THURS AUGUST 22 9PM  
BABYLON NIGHTCLUB  
\$10 | 19+



## DID YOU KNOW

PTS offers a professional counselling program on a sliding-scale?  
call 613-563-4818 for more info  
[ptsottawa.org](http://ptsottawa.org)

d'Ottawa vous invitent à la cinquième édition de leur barbecue de charité annuel et la levée du drapeau arc-en-ciel. Une visite guidée du siège social suivra l'événement et les dons seront amassés.

## LA LEVÉE DU DRAPEAU DES POMPIERS

*Siège sociale des Services  
des incendies d'Ottawa,  
1445 avenue Carling*

**14h15 à 15h00**

Venez vous joindre aux Services des incendies d'Ottawa pour leur deuxième levée du drapeau arc-en-ciel! Les desserts et les rafraîchissements seront servis, suivis d'une visite guidée de la station incluant leur équipement.

## LA LEVÉE OFFICIELLE DU DRAPEAU ARC-EN-CIEL

*La place Marion-Dewar,  
l'hôtel de ville d'Ottawa,  
110 Avenue Laurier*

**16h à 16h20**

Soyez des nôtres à l'hôtel de ville d'Ottawa afin de rejoindre le maire de la ville d'Ottawa Jim Watson, le député provincial d'Ottawa-Centre Yasir Naqvi, et Fierté dans la capitale pour la proclamation officielle de la semaine de Fierté dans la capitale 2013 et aussi la levée du drapeau arc-en-ciel officiel. Une réception suivra.

## GADGETS ÉROTIQUES POUR LES QUEERS

*Présenté par Venus Envy,  
320 rue Lisgar*

**18h30 à 20h30**

Durant cet atelier, nous discuterons les rapports sexuels protégés, le consentement, le plaisir et bien sûr, la fierté! Peu importe que vous vous identifiez qu'en étant lesbienne, gay, bisexuel identifié comme lesbienne, gay, bisexuel, transgenre, transsexuel, queer ou questionnant, apprenez comment plaire votre partenaire ou vous-même en utilisant plusieurs techniques amusants et consensuels en vous servant de godes, vibrateurs, anneaux, boules stimulantes, fouettes, lubrifiants, pompes et prises! **(GRATUIT)**

## BIAMORE

*Présenté par PTS, 331 rue  
Cooper, Suite 200*

**19h à 21h**

Discussion à propos de la visibilité bisexuelle dans le mouvement de la Fierté — la création d'un sanctuaire à l'intérieur de soi. **(GRATUIT)**

## 16ÈME ÉDITION DE LA SOIRÉE TERRE-NEUVIENNE AU LOOKOUT

*Présenté par The Lookout,  
41 rue York*

**21h**

Baisez la morue, buvez du rhum de Terre-Neuve et devenez un Terre-Neuvien honoraire! Lever de fonds pour la Fierté dans la capitale. **(GRATUIT)**

## MARDI LE 20 AOÛT

### PIQUE-NIQUE POUR LA FIERTÉ

*Un événement signature de  
la Fierté dans la capitale.  
Parc Hintonburg (derrière  
le centre communautaire  
Hintonburg), 1064 rue Wel-  
lington*

**16h**

Le pique-nique annuel présenté par la Fierté dans la capitale pour la communauté LGBT et leurs familles (et amis). Venez vous joindre à nous pour un barbecue gratuit et plusieurs jeux et divers activités. Apportez vos costumes de bains pour les jets douchants et habillez-vous de façon géniale pour la station photo! En collaboration avec le projet Ten Oaks **(GRATUIT)**

## COURSE DE LA FIERTÉ DES FRONTRUNNERS D'OTTAWA

*Présenté par les Frontrun-  
ners d'Ottawa. Départ/  
arrivée à l'hôtel de ville  
d'Ottawa, 111 rue Lisgar (au  
coin de la rue Cartier)*

**18h30**

[www.ottawafiontrunners.org](http://www.ottawafiontrunners.org)  
**(GRATUIT)**

## GRUPE D'ART TRANSACTION

*Présenté par PTS, 331 rue  
Cooper, Suite 200*

**19h à 21h**

L'appui communautaire des arts et des métiers pour les genderqueers, transgenres, transsexuels et autres **(GRATUIT)**

## REVIREMENT DE SEXE KARAOKE

*Présenté par Le Lookout, 41  
rue York*

**21h30 à 1h30**

Les garçons chantent les chansons des filles et vice versa! Les Mojitos à 6\$! En collaboration avec Dog and Pony Sound **(GRATUIT)**

## MECREDI LE 21 AOÛT

### FÊTE FIERTÉ PTY

*Présenté par PTY, 331 rue  
Cooper, Suite 200*

**19h à 21h**

Août est le mois de la Fierté. Chez PTY, chaque mercredi il y aura une nouvelle activité / discussion au sujet de la Fierté. Soyez des nôtres le 21 août pour une fête arc-en-ciel. 13 à 19 ans.

## MÉDIA QUEER : UNE CONVERSATION COMMUNAUTAIRE CONCERNANT LE MÉDIA LGBT

*Présenté par le Velvet Studio et le Centre de Ressources sur le Genre et la diversité Sexuelle de l'Université de Carleton. Café Roosters, L'édifice University Centre, L'Université de Carleton.*

**16h à 18h**

La communauté GLBT, les membres du Média GLBT ainsi que leurs invités vous souhaite la bienvenue pour une discussion libre au sujet du média: Qui contrôle les médias? Qui crée les nouvelles? Comment déterminons-nous si nous devrions accorder de l'importance à un tel sujet? Le Velvet Studio vous invite pour une soirée de discussion ouverte afin de discuter ces sujets. Cet événement sera soutenu par CUSA Live. **(GRATUIT)**

## SOIRÉE CINÉMA DANS LE VILLAGE

*Présenté par Le Comité du Village, au coin des rues Bank et Gilmour*

**19h**

Venez célébrer la Fierté au cœur du Village LGBT d'Ottawa avec une présentation spéciale du film *Mambo Italiano* **(GRATUIT)**

## 20ÈME ANNIVERSAIRE DE WILDE'S : SOIRÉE D'APPRECIATION DE LA CLIENTÈLE

*Présenté par Wilde's, 367 rue Bank.*

**19h à 21h**

Venez vous joindre à nous chez Wilde's afin de célébrer notre 20ème anniversaire! Spéciaux en magasin — pour une soirée seulement! Barbecue communautaire présenté par Wilde's en collaboration avec les Wolves d'Ottawa.

## PARTY DE LA FIERTÉ DES AÎNÉ(E)S LGBT 2013!

*Présenté par le Réseau Fierté des Aîné(e)s d'Ottawa. Le Great Canadian Theatre Company, 1233 rue Wellington St. West (angle de Wellington et Holland)*

**19h30**

La Soirée des Aînés LGBT est une activité bimensuelle organisée à l'intention des aînés pour leur permettre de se réunir, de jaser et de s'amuser. Venez rencontrer de nouveaux amis ou renouer connaissance avec d'anciens amis tout en prenant un verre ou en cassant la croûte ! Pour plus de renseignements, contactez RFAO à [ospn.rfao@gmail.com](mailto:ospn.rfao@gmail.com) **(GRATUIT)**

## LIRE À VOIX HAUTE

*Présenté par Venus Envy, 320 rue Lisgar*

**20h**

Lire à Voix Haute continue d'être un de nos événements le plus attendu. C'est une soirée durant laquelle les queers qui ont eu un impact sur nos communautés, peuvent partager des sections tirées de leurs livres préférés. Souvent, les sections choisies ont eu une influence profonde sur leur vie. Les dons seront acceptés et aussi, n'oubliez pas d'aller au Venus Envy Bursary Fund **(GRATUIT)**

## SOIRÉE KARAOKÉ: ICÔNES GAYS DE LA MUSIQUE

*Présenté par Le Lookout, 41 rue York*

**21h30 à 1h30**

Chantez les chansons d'artistes gays renommés! Les Mojitos à seulement 6\$! En collaboration avec le Dog and Pony Sound **(GRATUIT)**

## JEUDI LE 22 AOÛT

### MARCHE ACTION SIDA BANQUE SCOTIA —

### LANCEMENT MÉDIATIQUE

*Présenté par Bruce House. À l'entrée de l'édifice CBC sur la rue Sparks (entre O'Connor et Metcalfe)*

**11h30 à 13h30**

Steph le « Grilling Gourmet » nous préparera ses célèbres hamburgers et nous présentera un spectacle durant l'heure du midi à l'entrée de l'édifice CBC sur la rue Sparks. Soyez des nôtres afin de souligner notre lancement médiatique pour la Marche Action SIDA Banque Scotia.

### LES BIS ET BIÈRES

*Présenté par B Social Ottawa et Fierté dans la capitale Le Lookout, 41 rue York*

**17h à 19h**

Soyez des nôtres pour une soirée sociale afin de célébrer la communauté bisexuelle et pansexuelle. Venez fêter la Fierté dans la capitale en célébrant la communauté 'B' de notre 'LGBT' et en soulignant la Fierté bisexuelle qui est fêtée annuellement le 23 septembre. Nous vous souhaitons tous la bienvenue.

## BOWLING FIERTÉ!

*Présenté par le Réseau fierté des aîné(e)s d'Ottawa. West Park Bowling, 1205 rue Wellington*

**6:30PM**

Le réseau fierté des aîné(e)s d'Ottawa vous invite au Bowling Fierté. Venez vous joindre à nous pour une soirée formidable et inviter vos camarades. Le bowling vous coutera seulement **3\$** par partie et le prix de la location des chaussures est INCLUT! Pour plus de renseignements, contactez le Réseau fierté des aîné(e)s d'Ottawa à [ospn.rfao@gmail.com](mailto:ospn.rfao@gmail.com). **(3\$ par partie)**

## WICKED KINKI - EN MARAUDE SUR LE TERRACE

*Présenté par Wicked Wanda's et Kinki. Kinki, 41 rue York*

**20h**

Libérez vos sens avec l'évènement En Maraude sur le Terrace présenté par Wicked Kinki! En vu de notre célébration de 'Wicked Leather dans la capitale', nous vous présenterons notre parade de mode cuir, la lutte lubrifiée, les danses érotiques, les massages faits par nos modèles masculins et féminins, les performances drags, le sushi nu, le salon de tatouage de Sailor Jerry et finalement, une dégustation de rhum. 50% des frais d'entrées seront remises en dons à laFierté dans la capitale. **(10\$)**

## MANIFESTATION EN SILENCE POUR LES DROITS DE L'HOMME

*Présenté par Amnesty International et la Fierté dans la capitale. Le monument de droits de l'homme, au coin des rues Elgin et Lisgar*

**21h à 22h**



**Unleash Your Senses at our 'Kinky Patio Prowl'**

**Thursday August 22nd, 8pm**

**In Celebration of 'Wicked Leather in the Capital'**

**Ottawa's Hottest Event this Summer Hosted by Wicked Wanda & Kinky**

**Featuring...Leather Fashion Show | Lube Wrestling | Pole Dancers**

**Hot Male & Female Massage by CMJ | Drag Performance | Naked Sushi**

**Sailor Jerry's Tattoo Parlour & Rum Tasting Booth | Dj Guest Ashley Gauthier**

**Entry \$10, 50% of door proceeds donated to Capital Pride**

**41 York St. Byward Market | [www.kinky.ca](http://www.kinky.ca) | [www.wickedwandas.ca](http://www.wickedwandas.ca)**



(au coucher de soleil)  
Présenté par Amnesty International en collaboration avec la Fierté dans la capitale, cette année notre thème se porte sur le slogan « être fort, être fière ». Précisément, nous soulignerons comment être fort et fier dans les situations dangereuses.

## RIONS AVEC FIERTÉ IX

Présenté par Yuk Yuk's,  
292 rue Elgin

**20h30**

Mettant en vedette: Trevor Boris/ Sabrina Jalees / Martha Chaves et leurs invités. Tous les billets sont à moitié prix pour les étudiants. Promotion – seulement les jeudis. [www.yukyus.com](http://www.yukyus.com)  
Appelez le **613-236-5233** pour procurer vos billets en prévente. **(25\$ + HST)**

## CONCOURS D'ORTHOGRAPHE AU STRIPEASE

Présenté par PTS et la Fierté dans la capitale. Club Babylon, 317 rue Bank

**21h**

Le concours d'orthographe au striptease n'est pas un concours d'orthographe typique! Notre version inclue une exposition de livre PWYC, une soirée de danse suivie d'une expérience DJ : Charlie Foxtrot et Lowpass. **(10\$)**

## BEAR NECESSITY

Présenté par Cirque Bizarre  
Location et programmation à suivre

**22h**

Pour plus de renseignements, visitez [www.houseofsas.ca](http://www.houseofsas.ca)

## LES JEUDIS "THIRSTY BOY": ÉDITION FIERTÉ!

Présenté par le Lookout,  
41 rue York

**10PM**

Compétition de la meilleure poitrine et du meilleur paquet — deux prix de 100\$!!

Animé par Chynna Fox. Spéciale arrive-tôt entre 22h et 23h: 4\$ sur l'alcool fort au rail de barre et sur la bière domestique. DJ Geoff Paquette sera sur scène à 22h.

## VENDREDI LE 23 AOÛT

### RÉSEAU DE LA FIERTÉ DE LA FONCTION PUBLIQUE À CIRQUE BIZARRE

Présenté par la fierté de la fonction publique et Cirque Bizarre. La location et la programmation à venir.

**17h à 19h30**

Levé de fonds pour la Fierté dans la capitale. Pour plus de renseignements, visitez [www.publicservicepride.ca](http://www.publicservicepride.ca) ou [www.houseofsas.ca](http://www.houseofsas.ca)

### FÊTE FIERTÉ SANS PANTALON

Présenté par le comité du SIDA d'Ottawa. Gallérie SAW, 67 rue Nicholas

**22h**

De retour à la demande générale pour la Fierté dans la capitale 2013! Soyez des nôtres pour la soirée de dance sexy! Venez vous joindre à nous dans la petite cour extérieur à la galerie SAW — un environnement sexe-positif, sans préjugé! La lutte lubrifiée suivie d'une douche "après-lutte". Plonger pour les fruits. Laissez vos pantalons à l'entrée! La musique sera présentée par DJ Gina Vinelli. 19 ans et plus **(5\$)**

## SOIRÉE DE DANSE DES FEMMES FIÈRES 9!

Présenté par The Lesbian Information Xchange (LIX). Centre Ron Kolbus, Les jardins Lakesides (OC Transpo Autobus 16, à la Plage Britannia)

**21h**

LIX présente l'évènement lesbienne de l'été: La 9ème édition de la soirée de danse des Femmes Fières. Imaginez une soirée d'été dans la compagnie de 300 lesbiennes, une énorme piste de danse, les lumières brillantes, de fabuleuse musique de danse, et la belle plage pour une petite marche à minuit... Pour plus de renseignements, veuillez contacter LIX à [info@girlswanttoknow.com](mailto:info@girlswanttoknow.com).

**Les billets sont en prévente chez Venus Envy et After Stonewall pour 20\$; 25\$ par billet à l'entrée (s'il y en reste).**

## LE SPECTACLE FIERTÉ DES ROIS DE LA CAPITAL

Présenté par Le Lookout, 41 rue York

**21h à 23h**

Il pleut des Rois et c'est CHAUD! De la musique hal-lucinante incluant les styles country, pop, rock et hip hop.

## RIONS AVEC FIERTÉ IX

Présenté par Yuk Yuk's, 292 rue Elgin

**21h30**

Mettant en vedette: Trevor Boris/ Sabrina Jalees / Martha Chaves et leurs invités. Tous les billets sont à moitié prix pour les étudiants. Promotion – seulement les jeudis. [www.yukyus.com](http://www.yukyus.com)  
Appelez le **613-236-5233** pour procurer des billets en prévente **(25\$ + HST)**.

## FÊTE DES ALLIÉS QUEER

Présenté par Queer Ottawa. The Great Canadian Cabin, 95 rue York

**22h**

Queer Ottawa est fière de vous présenter la première fête des alliés de la Fierté dans la capitale 2013. Un allié est une personne hétérosexuelle qui appuie la communauté LGBT en encourageant et en supportant le mouvement vers l'égalité sociale. Devenez notre allié en vous présentant à l'évènement inaugural!

## GAYBASH (MTL) ET LE CRAZY CLOWN CAPER

Présenté par Cirque Bizarre. La location et le programme seront bientôt annoncés...

**22h**

Pour plus de renseignements, visitez [www.houseofsas.ca](http://www.houseofsas.ca)

## VENDREDI FIÈRE FIXXX

Présenté par Le Lookout, 41 rue York

**23h**

La meilleure soirée des dames à Ottawa! DJ Isabelle jouera tous les plus récents succès.

## SAMEDI LE 24 AOÛT,

### MARCHE DES FEMMES D'OTTAWA

Présenté par le comité Ottawa Dyke March  
Soyez des nôtres au Monument canadien pour les droits de la personne au coin d'Elgin et Lisgar vers **12h30** pour la marche des Femmes d'Ottawa. La marche commencera à **13h** et s'arrêtera au Parc Minto. Un pique-nique débuttera à **14h (GRATUIT)**



## **Proud to support Capital Pride.**

**We are working together  
with Capital Pride to  
make a difference in  
our communities.**





## CIRQUE CIRCUIT

Présenté par Cirque Bizarre.  
La location et la programmation seront bientôt annoncées

22h

Pour plus de renseignement, visitez [www.houseofsfas.ca](http://www.houseofsfas.ca)

## RIONS AVEC FIERTÉ IX

Présenté par Yuk Yuk's, 292 rue Elgin, Deux spectacles :

19h30 et 21h30

En vedette: Trevor Boris / Sabrina Jalees / Martha Chaves et leurs invités. Les forfaits pour le dîner et spectacle, seront disponibles.

[www.yukyus.com](http://www.yukyus.com) Appelez le 613-236-5233 pour procurer vos billets en prévente. (25\$ + HST)

## DIVA EN DIRECT SPECTACLE DE CHANTEURS

Présenté par Le Lookout, 41 rue York

22h

En vedette: Lady Gaga, Madonna, Celine Dion, Mary J Blige, Nicki Minaj et plusieurs autres! La musique hallucinante — DJ Kitty jouera tous les plus récents succès!

## KARAOKE FORT ET FIÈRE

Présenté par Fierté dans la capitale. Place Marion Dewar, l'hôtel de ville d'Ottawa, 110 boul. Laurier Ouest

16h

Place Marion Dewar, l'hôtel de ville d'Ottawa, 110 boul. Laurier Ouest Accompagnez la Fierté dans la capitale lorsque nous ouvrirons la scène à l'hôtel de ville d'Ottawa pour le premier KARAOKE FORT ET FIÈRE! Vous serez en pleine lumière! En collaboration avec Dog and Pony Sound. (GRATUIT)

# JOURNÉE DE LA SANTÉ ET DE LA CONDITION PHYSIQUE POUR LA FIERTÉ DANS LA CAPITALE, LE 24 AOÛT

## COURSE DE LA FIERTÉ DES FRONTRUNNERS D'OTTAWA

Présenté par les Frontrunners d'Ottawa.

Départ/arrivée à l'hôtel de ville d'Ottawa, 111 rue Lisgar (au coin de la rue Cartier)

9h à 10h

Les Frontrunners d'Ottawa invitent tous les participants et supporteurs de la Fierté dans la Capitale de vous joindre à nous samedi matin pour notre course hebdomadaire. L'évènement coïncide avec la journée de la santé et de la condition physique pour la Fierté dans la capitale. Après la course, nous irons prendre un petit déjeuner à un restaurant près de l'hôtel de ville.

Niveau : Intermédiaire; entre 5,7 et 9 kilomètres. Pluie ou soleil. (GRATUIT)

## RANDONNÉE MATINALE

Présenté par Ottawa Time Out Hiking Club

Départ à 9h30 : Stationnement chez Loblaw au coin d'Isabella et Metcalfe. Envoyer-nous un courriel si vous désirez y assister. Si nécessaire, nous pouvons conduire votre véhicule ou bien vous fournir le transport. La piste mesure

5.5 kilomètres et il y a aussi une petite plage où nous arrêterons pour se baigner. La durée de l'excursion sera de 3 heures (y compris la baignade) plus le temps pour y rendre (90 minutes chaque direction). Niveau : Débutant Apportez de l'eau, un capuchon, des lunettes de soleil, de la crème solaire, de la chasse moustique, de la nourriture, un camera, un costume de bain et une serviette. Nous arrêterons sur la piste pour dîner.

**Frais de 14\$ par véhicule à l'entrée du parc provincial. Les coûts doivent être repartis parmi tous les participants et nous vous prions aussi de partager le coût d'essence.**

(15\$ par personne). Pour plus de renseignement, visitez: [www.facebook.com/groups/timeouthiking](http://www.facebook.com/groups/timeouthiking)  
Courriel: [timeouthiking@yahoo.ca](mailto:timeouthiking@yahoo.ca)

## PÉTANQUE

Présenté par le Rainbow Rockers Curling League. Parc Riverain (entre les terrains de balle-molle)

13h à 15h

L'équipement sera fourni. Vous n'avez jamais joué à la pétanque? Aucun problème! C'est un jeu facile et amusant qu'on peut jouer tout au long de l'été! Venez découvrir si les joueurs de curling sont aussi habiles sur le gazon! Nous vous souhaitons tous la bienvenue. De tout âge et niveau. Par beau temps seulement : [www.rainbowrockers.com](http://www.rainbowrockers.com)

## PARTIE DE BALLE-MOLLE ANNUELLE : FEMMES CONTRE DIVAS

Présenté par l'Ottawa Q Ball League

14h

Parc Riverain (terrain de balle-molle situé près des terrains de tennis). L'Ottawa Q Ball Softball League présentera la partie de balle-molle annuelle: Femmes contre Divas. Soyez des nôtres pour une après-midi amusante, inspirée par les personnages Disney. La partie de balle-molle devrait débuter vers 14h. Cet évènement familial est gratuit cependant, les dons seront acceptés. [www.ottawaqball.com](http://www.ottawaqball.com)

## FRISBEE ULTIME

Parc Riverain (entre les terrains de balle-molle)

Midi à 15h

## BASKETBALL

Parc Riverain

Midi

## COURS DE TENNIS PROFESSIONNEL

Parc Riverain (terrain de tennis)

Midi à 15h

Tous les niveaux: Un instructeur de tennis professionnel vous montrera comment améliorer votre technique. Suivant l'atelier, les terrains seront disponibles pour jouer quelques parties.

## TOURNOIS DE RUGBY: LE BEAVER BOWL

Présenté par le Club de Rugby des Wolves d'Ottawa Parc Brewer

Le 23 à 25 août

L'un des faits saillants de la journée de la santé et de la condition physique, le Beaver Bowl est le seul et unique tournoi queer au Canada. Environ 150 joueurs de l'Amérique du Nord viendront participer aux diverses activités durant cette fin



de semaine. Différentes activités sociales seront organisées.  
[beaverbowl.ca](http://beaverbowl.ca)

## DIMANCHE LE 25 AOÛT

### FOIRE COMMUNAUTAIRE

Présenté par Fierté dans la capitale

14h

La Foire communautaire de la Fierté dans la capitale est l'endroit idéal pour l'échange d'information concernant la communauté LGBT+ et groupe allié dans la région de la capitale nationale. En tout, il y aura plus de 70 groupes qui participeront aux diverses activités et événements. Venez découvrir tout ce qui se passe dans votre communauté!

Inscrivez vous à la Foire communautaire de la Fierté

dans la capitale 2013 par courriel: [infofair@capitalpride.ca](mailto:infofair@capitalpride.ca) ou bien, consultez le site web [www.capitalpride.ca/](http://www.capitalpride.ca/) infofair pour plus de renseignements.

### CENTRE D'ENQUÊTE : FIERTÉ DANS LA CAPITALE

Présenté par le Centre d'Enquête – Ottawa.  
Jardins des Provinces et des Territoires (dehors, accessible aux personnes handicapées)

10h30 à midi

La rationalité et la science dominant au « UnSermon » présenté par le Centre for d'Enquête ([cfottawa.com](http://cfottawa.com)), où les participants peuvent partager leurs idées et opinions. Cette semaine, notre discussion sera à propos des sujets qui touchent la communauté GLBTQ comme l'athéisme, l'humanisme, la laïcité, les libres pensées rationnelles et

la bigoterie des organisations confessionnelles.

### FÊTE DE FERMETURE DE LA FIERTÉ DANS LA CAPITALE AU LOOKOUT

Le Lookout, 41 rue York

22h

Animé par Markida Brown, DJ Lady Taly en vedette!

### MARCHE ANNUELLE DES SEPT SCULPTURES

Présenté par Le club de plein-air lesbienne (LOG/Opale). L'hôtel de ville d'Ottawa City Hall, 110 boul. Laurier Ouest

10h50 à midi

Soyez des nôtres pour une marche urbaine afin de découvrir les sept sculptures qui se trouvent dans le Marché By. Cette année, la marche inclura le Totem du Canada et l'installation Iceberg aux musées des beaux-

arts. Nous vous souhaitons tous la bienvenue! Pour plus de renseignement, contactez Karen K à [logopale@gmail.com](mailto:logopale@gmail.com). [lesbianoutdoorgroup.ca](http://lesbianoutdoorgroup.ca)

### MARCHE ACTION SIDA BANQUE SCOTIA – LANCEMENT MÉDIATIQUE

Présenté par le comité du SIDA d'Ottawa.  
À l'entrée de l'édifice CBC sur la rue Sparks (entre O'Connor et Metcalfe)

11h30 à 13h30

Steph le « Grilling Gourmet » nous préparera ses célèbres hamburgers et nous présentera un spectacle durant l'heure du midi à l'entrée de l'édifice CBC sur la rue Sparks. Soyez des nôtres afin de souligner notre lancement médiatique pour la Marche Action SIDA Banque Scotia.

**Fête de Québec  
Arc-en-ciel**  
Quebec City Pride Festival  
Une présentation de **TD**

du **29 AOÛT** au  
**2 SEPTEMBRE**  
FIN DE SEMAINE  
DE LA FÊTE DU TRAVAIL  
**AUGUST 29 -  
SEPTEMBER 2**  
LABOUR GAY WEEKEND

**www.glbtquebec.org**

Sponsors: **TD**, **VIA**, **Quebec**, **DRAGUE**, **fuques**, **Quebec**, **Rouge**

## HORAIRE ETC. LA FIERTÉ POUR LES JEUNES, PAR LES JEUNES

### ETC.

#### ADVERBE

#### ET AUTRES, ET AINSI DE SUITE

Nous avons choisi le titre "Etc." puisque nous accueillons les lesbiennes, les gays, les bisexuels, les pansexuels, les asexuels, les travestis, les deux-esprits, les queers, les curieux, les alliés —et autres— jeunes. Tous les événements ETC. sont pour les jeunes âgés de 13 à 19 ans et ils sont tous GRATUIT.

#### SCÈNE OUVERTE ETC.

Umi Café, 610 rue  
Somerset Ouest

#### Le 10 août à 19h

Prenez part à la scène ouverte mensuelle d'Etc. Venez vous exprimer à travers la musique, le théâtre, la poésie, le drag, ou partager tout simplement quelques mots avec nous. Ou bien, venez afin d'apprécier l'art qui vous entoure. Pour vous inscrire, contactez :  
[youth@capitalpride.ca](mailto:youth@capitalpride.ca)

#### SOIRÉE SOCIALE DE TOUS LES GENRES ETC

Gallerie SAW,  
67 rue Nicholas

#### Le 15 août à 19h

Une soirée sociale pour les jeunes afin de célébrer le début de la Fierté dans la capitale 2013. Venez apprécier la musique, la danse, les présentations drags et les frappés aux fruits androgynes. Et oui, les frappés aux fruits androgynes!

#### JOURNÉE PLEIN-AIR DIY

Parc Hintonburg (derrière le centre communautaire Hintonburg), 1064 rue Wellington

#### Le 21 août à 14h

Modification et altération de vêtement au parc Hintonburg. Grignotine, soleil, pièces de tissu, nœud papillon! Apportez vos vêtements que vous désirez modifier et, si vous n'avez pas le temps de terminer vos projets, vous pouvez, tout simplement, les ramener chez-vous.

#### CABARET FIERTÉ -

#### BAL DES FINISSANTS

PTS, 331 rue Cooper,  
Suite 200

#### Le 21 août à 20h

Cette année, le thème pour le bal des finissants annuel d'Etc. est le Cabaret. Portez vos vêtements le plus chic et élégant et venez danser, écouter la musique et ap-

précier les performances cabarets. Réservez par courriel à :  
[youth@capitalpride.ca](mailto:youth@capitalpride.ca)

*Etc. a été créée pour les jeunes, par les jeunes. Nos jeunes volontaires développent tous les événements et projets.*

*Si vous aimeriez prendre part à l'expansion de la communauté des jeunes queers d'Ottawa et rencontrer d'autres jeunes aussi créatifs et motivés que vous tout en recevant des heures de bénévoles, contactez nous par courriel à :  
[youth@capitalpride.ca](mailto:youth@capitalpride.ca)*

*Vous pouvez aussi nous rejoindre à :*  
[www.facebook.com/pages/Et-Cetera](https://www.facebook.com/pages/Et-Cetera)  
[www.etcyouth.tumblr.com](http://www.etcyouth.tumblr.com)  
[www.twitter.com/CapPrideYouth](https://www.twitter.com/CapPrideYouth)

# Happy Pride Ottawa

## Serving Ottawa's GLBTQ Community for 20 Years

Customer Appreciation Night  
Wednesday, August 21, 7-9pm  
Bank & Gilmour

 Join us on Facebook  
[facebook.com/WildesOttawa](https://facebook.com/WildesOttawa)

# wildes.ca

367 Bank St. & Gilmour, Ottawa, ON, 613.234.5512

# The Lookout Bar Pride

**Monday August 19th**

## 16th Annual Newfie Night

Become an honorary Newfie!!!

The Jigging and Reeling starts @9

*Fundraiser for  
Capital Pride*

**TUESDAY AUGUST 20th**

### Karaoke Sex Reversal

Boys sing girls songs

Girls sing boy songs

**WEDNESDAY AUGUST 21nd**

### Gay Icons Karaoke

Dog and Pony Karaoke

Begins @ 9:30

Sing songs by

famous gay artists

**Every Tues & Wed - \$6 2oz Mojitos**

**Thursday August 22nd**

**Thirsty  
boy THURSDAY**

No Cover w/DJ Geoff Paquette

## Thirsty Boy Pride Edition

**Best Chest & Package Competition**

**Show it off for Two \$100 Prizes**

Hosted by Chynna Fox

**Pride Early Bird PUMP HOUR 10-11- \$4 Bar Rail & Beer**

Ottawa's  
Famous

#1  
Men's Night for  
over 16 years

**Friday August 23rd**

## Capital Kings Pride Show

It's Raining Kings and it's Hot

Two mind blowing sets 9pm-11pm

it's time for your  
then **PRIDE Friday  
FIXXX**  
Ottawa's #1 Ladies Night Social  
w/ DJ Isabelle 11-2:30am

**Saturday August 24th @10pm**

## DIVA'S LIVE Impersonation Show

w/ DJ Kitty Spinning the latest hits

featuring stars;

Lady Gaga, Madonna, Celine Dion,

Mary J Blige, Nicki Minaj and many more

**Two Amazing Sets**

**Sunday August 25th @10pm**

## LOOKOUT PRIDE CLOSING CELEBRATION

Featuring Performances by Markida Brown

DJ Lady Taly on deck

THE

**LOOKOUT**  
BAR

**... THE PROUDEST BAR IN TOWN!**

41 York Street, Ottawa

[www.thelookoutbar.com](http://www.thelookoutbar.com)

# CAPITAL PRIDE PARADE

## AUGUST 25, 2013

For the first time in almost a decade, the Capital Pride Parade returns to Bank Street! And, for the first time in its history, Ottawa's newly designated Village will see its inaugural Pride Parade march through its streets. **BE LOUD, BE PROUD** and join Capital Pride and The Village on August 25, 2013 for the most colourful parade in the National Capital Region!

Don't forget to vote for your favourite float after the Parade at the Capital Pride Beer Garden and Main Stage!

To register for the 2013 Capital Pride Parade, email [parade@capitalpride.ca](mailto:parade@capitalpride.ca) or go to [www.capitalpride.ca/parade](http://www.capitalpride.ca/parade) for more information.

---

# DÉFILÉ DE LA FIERTÉ

## LE 25 AOÛT 2013

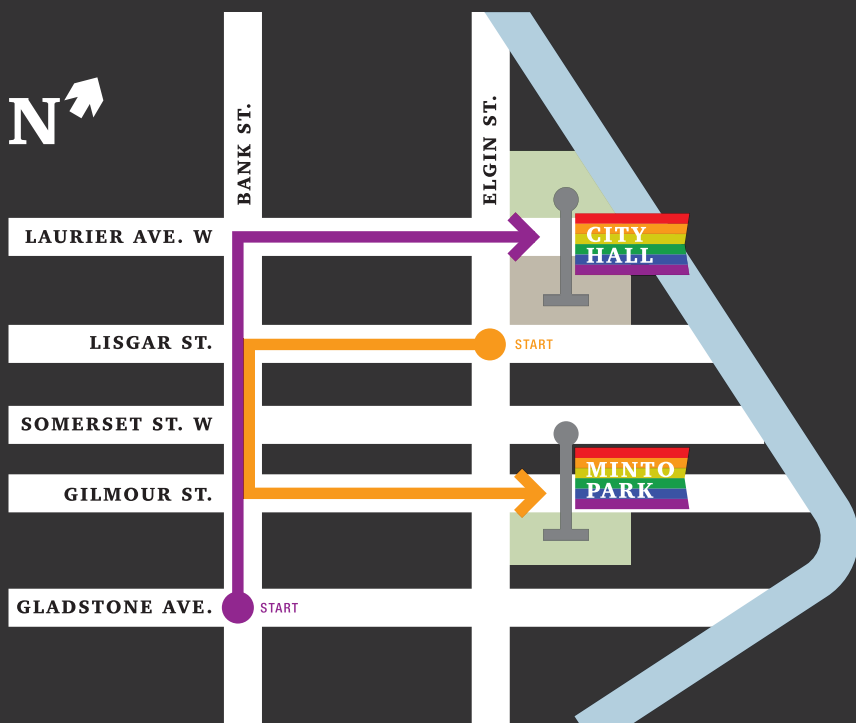
Pour la première fois depuis près de dix ans, Fierté dans la capitale sera de retour sur la rue Bank! De plus, pour la première fois, le Village, ayant récemment reçu sa nouvelle désignation officielle, accueillera le défilé de la Fierté! **Soyez fort, soyez fier** et venez vous joindre à nous pour la Fierté dans la capitale, le 25 août, 2013 pour le défilé le plus coloré de la région de la capitale nationale!

Après le défilé, n'oubliez pas de voter pour votre char préféré au jardin de bière près de la scène principale!

Pour vous inscrire au défilé de la Fierté dans la capitale 2013, contactez par courriel: [parade@capitalpride.ca](mailto:parade@capitalpride.ca) ou bien, consultez le site web : [www.capitalpride.ca/parade](http://www.capitalpride.ca/parade) pour plus de renseignements.

# CAPITALPRIDE.CA

# CENTRETOWN, OTTAWA



**PRIDE PARADE ROUTE**  
**ROUTE DE LA DÉFILÉ DE LA FIERTÉ**  
 Sunday, August 25, 1 PM  
 Dimanche le 25 août à 13h00



**DYKE MARCH ROUTE**  
**ROUTE DE LA MARCHE DES LESBIENNES**  
 Saturday, August 24, 12:30 PM  
 Samedi le 24 août à 12h30

# CAPITAL PRIDE MAIN STAGE – SUNDAY, AUGUST 25

MARION-DEWAR PLAZA, OTTAWA CITY HALL  
110 LAURIER AVE W, 1:30 PM

MCS – JESSE REYNOLDS AND SAPPHIRE CHAMPAGNE

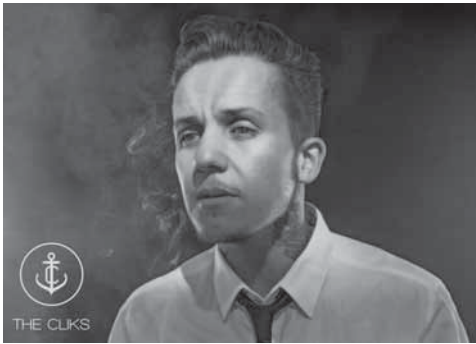
- 1:00-3:00 DJ JUNGLE JEN
- 3:00 MAYOR'S ADDRESS & BOARD'S ADDRESS,
- 3:15 PARADE MARSHALS' INTRODUCTION
- 3:45 RYAN G HINDS' CABARET DRAMATICA  
(45 MIN SHOW)
- 4:30 THE CLIKS (45 MIN SHOW)
- 5:15 BOYLESQUE TO (30 MIN SHOW)
- 5:45 BRODY RAY RUNGE (45 MINUTE SHOW)
- 6:30 SAPPHIRE CHAMPAGNE'S DRAG REVUE,  
FEATURING: IMANA, (1H SHOW)
- 7:30 CAPITAL KINGS (30 MIN SHOW)
- 8:00 HELVETICA BOLD'S HOSER BURLESQUE  
(30 MIN SHOW)
- 9:00 THE ECSTATIC (30 MIN SHOW)
- 9:30 BOYLESQUE TO (30 MINUTE SHOW)
- 10:00-11 DJ LOWPASS

# FIERTÉ DANS LA CAPITALE – SCÈNE PRINCIPALE – DIMANCHE LE 25 AOÛT

LA PLACE MARION-DEWAR, L'HÔTEL DE VILLE OTTAWA  
110 AVENUE LAURIER O, 13H30

MCS - JESSE REYNOLDS ET SAPPHIRE CHAMPAGNE

- 13h à 15h DJ JUNGLE JEN
- 15h ALLOCUTION DU MAIRE ET DU CONSEIL
- 15h15 INTRODUCTION: MARÉCHAL DU DÉFILÉ
- 15h45 RYAN G HINDS PRÉSENTE CABARET DRAMATICA  
(SPECTACLE DE 45 MIN.)
- 16h30 LES CLIKS (SPECTACLE DE 45 MIN.)
- 17h15 BOYLESQUE TO (SPECTACLE DE 30 MIN.)
- 17h45 BRODY RAY RUNGE (SPECTACLE DE 45 MIN.)
- 18h30 REVUE DRAG SAPPHIRE CHAMPAGNE,  
METTANT EN VEDETTE : IMANA  
(SPECTACLE DE 1HR.)
- 19h30 CAPITAL KINGS (SPECTACLE DE 30 MIN.)
- 20h00 BURLESQUE DES « HOSERS » PRÉSENTÉ PAR  
HELVETICA BOLD (SPECTACLE DE 30 MIN.)
- 21h00 LES ECSTATICS (SPECTACLE DE 30 MIN.)
- 21h30 BOYLESQUE TO (SPECTACLE DE 30 MIN.)
- 22h À 23H DJ LOWPASS





**SAPPHIRE CHAMPAGNE'S  
DRAG REVUE /  
REVUE DRAG SAPPHIRE  
CHAMPAGNE**

1. JADE LONDON
2. KRISTAL CARING
3. MARKIDA BROWN
4. SAPPHIRE CHAMPAGNE
5. SAVANNAH COUTURE
6. VASELINA CHAMPAGNE
7. CARMELLA KATURE



**ARC**

THE HOTEL

*a landmark of style...  
from top to bottom.*

1.800.699.2516 | [www.arcthehotel.com](http://www.arcthehotel.com)



## TAKE PRIDE IN EVERYTHING YOU ARE.

Celebrate with us by picking up a free Pride Week Flag.\*

WINNERS 1235 Donald Street, Ottawa, ON, K1J 8W3

WINNERS | HOMESENSE | Marshalls.



**Proudly Celebrating Great Food  
and YOU – Our Customer!**

### **We Offer a Unique Shopping Experience! Our Services Include:**

- Underground Parking
- Photolab
- Wine Rack
- Fresh Seafood
- Pharmacy
- 10% Student Discount Every Tuesday and We'll Even Pick You Up On Campus!

### **Check Out Our FREE In-Store Dietitian Services Where We Offer:**

- Nutrition Consultations
- Individual and Group Store Tours
- Healthy Cooking Classes
- Food and Recipe Demonstrations
- Monthly Themed Education Sessions
- ... And More!

*See You Soon!*

□ Alan Lawrie  
Rideau Store Manager  
Tel: (613) 789-3330  
Fax: (613) 789-6229

Margaret Hughes RD, CDE  
In-Store Dietitian  
(613) 853-9387  
margaret.hughes@loblaw.ca

The Pride of Toronto

**PROUD FM**

**103.9**

LISTEN ONLINE



@PROUDFM

PROUDFM.COM

# THANK YOU! / MERCI!

Capital Pride would like to thank all of our supporters and sponsors whose contributions help bring Pride to the National Capital Region, year after year.

Fierté dans la capital aimerait remercier tous les commanditaires qui ont contribué afin de nous aider à réaliser, année après année, la Fierté dans la capitale.

## PRESENTING



## RAINBOW



## GOLD



## SILVER



## MEDIA



## IN KIND

